

L Soc 3983.14

ЗАПИСКИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.
MÉMOIRES
 DE
 L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES DE ST.-PÉTERSBOURG.
VIII^e SÉRIE.

ПО ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОМУ ОТДѢЛЕНІЮ. CLASSE HISTORICO-PHILOLOGIQUE.
Томъ I. № 6. **Volume I. № 6.**

ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА
КНЯЗЮ ВЛАДИМИРУ
И ЕГО ЖИТІЕ

ПО СП. 1494 Г.

Издатель В. И. Срезневскій.

(Должено въ засѣданіи Историко-филологическаго отдѣленія 9 ноября 1894 г.)



С.-ПЕТЕРБУРГЪ. 1897. ST.-PÉTERSBOURG.

Продается у комиссіонеровъ Императорской Академіи Наукъ:	Commissionnaires de l'Académie IMPÉRIALE des Sciences:
Н. И. Глазунова, М. Эггера и Коми. и К. Л. Риккера въ С.-Петербургѣ,	J. Glasounof, M. Eggers & Cie. et C. Ricker à St.-Petersbourg,
П. П. Карбасникова въ С.-Петербурѣ, Москвѣ и Варшавѣ,	N. Karbasnikof à St.-Petersbourg, Moscou et Varsovie,
М. В. Кюкина въ Москвѣ,	M. Klukine à Moscou,
Н. Я. Оглоблина въ С.-Петербургѣ и Кіевѣ,	N. Oglobline à St.-Petersbourg et Kief,
Фоссъ (Г. Гэссель) въ Лейпцигѣ.	Voss' Sortiment (G. Haessel) à Leipzig.

Цена 40 к. = Prix 1 Mk.

ЗАПИСКИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

MÉMOIRES

DE

L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES DE ST.-PÉTERSBOURG.

VIII^e SÉRIE.

ПО ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОМУ ОТДѢЛЕНІЮ. CLASSE HISTORICO-PHILOLOGIQUE.

Томъ I. № 6.

Volume I. № 6.

ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА

КНЯЗЮ ВЛАДИМИРУ

И ЕГО ЖИТИЕ

ПО СП. 1494 Г.

Издатель В. И. Срезневскій.

(Доложено въ засѣданіи Историко-филологическаго отдѣленія 9 ноября 1894 г.)



С.-ПЕТЕРБУРГЪ. 1897. ST.-PÉTERSBOURG.

Продается у комиссіонеровъ Императорской Академіи Наукъ:

Н. Н. Глазунова, М. Эггера и Коми. и К. Л. Риккера въ С.-Петербургѣ,
Н. П. Карбасникова въ С.-Петерб., Москвѣ и Варшавѣ,
М. В. Клякина въ Москвѣ,
Н. Я. Оглоблина въ С.-Петербургѣ и Кіевѣ,
Фоссъ (Г. Гессель) въ Лейпцигѣ.

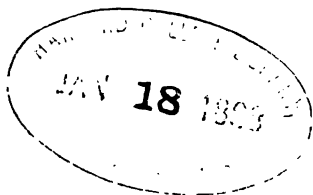
Commissionnaires de l'Académie Impériale des Sciences:

J. Glasounef, M. Eggers & Cie. et C. Ricker à St.-Petersbourg,
N. Karbasnikof à St.-Petersbourg, Moscou et Varsovie,
M. Klakine à Moscou,
N. Ogiobline à St.-Petersbourg et Kief,
Voss' Sortiment (G. Haessel) à Leipzig.

Цѣна 40 к. = Prix 1 Mk.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Июнь 1897 г. Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Типографія Императорской Академіи Наукъ. (В. О., 9 л., № 12).



ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА КН. ВЛАДИМИРУ И ЕГО ЖИТИЕ

по списку 1494 г.

Въ дополненіе къ напечатаннымъ мною нѣсколько лѣтъ назадъ въ Мусинъ-Пушкинскомъ сборникѣ (Записки Имп. Академіи Наукъ, т. 72, № 5) «Памяти и похвалѣ» кн. Владимиру и «Житію кн. Владимира» представляю въ настоящее время тѣ же сочиненія въ списокѣ 1494 года. Какъ житіе, такъ и память сохранились лишь въ позднихъ спискахъ; напечатанная мною рукопись Мусинъ-Пушкинскаго сборника, хотя и относится къ 1414 году, извѣстна лишь по копіи XIX вѣка и, не смотря на большую тщательность переписчика нашего вѣка, не можетъ быть признана безусловно хорошей, такъ какъ лицо, писавшее ее, было повидимому мало знакомо съ древнимъ письмомъ. Необходимость провѣрки нѣкоторыхъ сомнительныхъ мѣстъ копіи сборника 1414 года заставляеть обратить вниманіе на другіе списки «Похвалы» и «Житія» и между прочимъ на списокъ, нынѣ печатаемый, занимающій по времени первое мѣсто. Этотъ списокъ находится въ рукописи Казанской духовной академіи № 616 (изъ бывшихъ Соловецкихъ), озаглавленной «Мѣѣа новымъ чудотворцамъ» и написанной въ Вологдѣ по приказанію священноинока Досиеея; время написанія рукописи указано въ записи на оборотѣ послѣдняго листа: написана быѣ книга сіа в лѣ 73-ное в-е (= 7002 т. е. 1494). Желающіе ознакомиться съ рукописью болѣе или менѣе подробно могутъ найти свѣдѣнія о ней въ «Описаніи рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библіотекѣ Казанской духовной академіи» (т. II, стр. 358—368).

В. Срезневскій.

Память и похвала князю Владимиру.

Мѣа июла въ еі днѣ. Памѣ и похва кнѣзю Рѣскомѣ Володимирѣ, како крѣтиса Володимирѣ и дѣти своа крѣти и всю землю Роускѣю ѿ конца и до конца, и како крѣтиса баба Володимерова Ѡлга прѣ Володимера. Списао Іаковомѣ мнихомѣ: ~

Паоулѣ стѣи апѣ, прѣквныи оучѣлѣ и свѣтло всего мира, посылаа б
 к Тимофѣю писаніе, глше: чадо Тимофѣю, еже слыша || ѡ[тъ] мене многы
 послухы, тоже предаи же вѣрнымѣ члкомѣ, иже доволнѣ боудѣ и ны
 наоучити [Тим. 2. I. 2]. И блжныи апѣ Лоука еѣалистѣ къ Фешенилѣ пи-
 саше, глѣа: понеже мнози начаша повѣсти дѣати ѡ известнѣи веще бывшѣи
 в на, изволиса и мнѣ ходившю исперва и по всѣ писати тебѣ, державныи 10
 Фешениле, да разоумѣши, ѡ нѣ же начатъ Іс творити же и оучити [Лук. I.
 1—4]. К томоу Фешенилѣ написа дѣанІа апѣкаа и еѣалие стѣи апѣ
 Лѣка. Потомѣ многы стѣи писати начаша житіа и мѣніа. Тако же и азъ
 хоудыи мнѣ Іаковѣ, слышавѣ ѿ многы ѡ блговѣрнемѣ князи Володимери
 всеа Роускіа земла, ѡ снѣу Стѣславѣ, и мало събравѣ ѿ многыа добро- 15
 дѣтели его, написа, и ѡ снѣу его, рекоу же стѣю славноую мѣнка Бориса и
 Глѣба, како просвѣти блгѣ БжІа срѣде кнѣзю Рѣскомоу Володимероу, снѣу
 Стѣславлю, влѣкѣ Игореву, и възлюбивыи члколюбивыи Бѣ, хотаи спѣти
 всакого члѣа и в разѣумѣ истинныи прити, и вжада стѣо крѣпнѣа. Іако же жа-
 даетъ елень на источники во||дныа [Пс. CXXI. 2], тако вжада блговѣрныи кнѣзъ 20
 Володимирѣ стѣо крѣпнѣа, и Бѣ сътвори хотѣніе его; пишеть бо: волю
 боащѣа е творитъ и млтвоу ѣ слышѣи и спѣтъ а [Пс. CXLIV. 19] и сѣ рѣ Гѣ:
 просите и прѣимете, ищите и ѡбращете, толчете и ѿверзетса вамѣ, всакѣ
 просаи прѣиметь, ищан ѡбращеть, толкѣщемѣ ѿверзаетса [Мѣ. VI. 7—8;
 Лук. XI. 9—10]; и паки рѣ: иже вѣроу иметь и крѣтиса и спнѣ боу- 25
 деть, а иже вѣры не имать, не крѣтиса, оуже ѡсоуженѣ боудеть [Мр.
 XVI. 16]. Взаиска спнѣа и приа ѡ бабѣ своєи Ѡлзѣ, како шѣши къ
 Црѣгородѣ, и прѣлаа баше стѣе крѣпнѣе, и пожи добрѣ прѣ[дѣ] БжІѣ, всеми

добрими дѣлы ѹкрасившиса и почи с миромъ ѡ Хѣ Ісѣ и въ блѣзѣ вѣрѣ. То все слышавъ кнѣзь Володимеръ ѡ бабѣ своей Олзѣ, нарѣнѣи въ стѣмъ крѣщеніи Елены, тоа и жизни подража стѣла прѣца Елены, блѣженыа княгини Олги; то слышавъ кнѣзь Володимеръ, разгарашетса Стѣимъ Дѣмъ
 5 срѣе его, хотя стѣго крѣщеніа. Вида же Бѣ хотѣнїе срѣца его, провида до- бротѣ его, и призри || съ нѣбсѣ мѣтѣю своею и щедротами и въ Тѣрѣ сла- вимыи Бѣ Олѣ и Снѣ и Стѣи Дѣхъ на кнѣза Володимера, испытаа срѣца и ѹтробы, Бѣ праведенъ, вса прѣ вѣдыи, и просвѣти срѣце кнѣзю Роускыа земля Володимероу прѣати стѣое крѣщенїе. л. 341 об.

10 Крѣти же са самъ кнѣзь Володимеръ, и чада своа, и всѣ домъ свои стѣимъ крѣщенїемъ просвѣти и свободи всакоу дѣшю, моужескѣ полѣ и женескѣ, стѣго ради крѣщенїа. И възрадоваса и възвеселиса ѡ Бѣзѣ Дѣвѣскыи кнѣзь же Володимеръ и акы стѣи прѣркѣ дивныи Амбакоумъ ѡ Гдѣ в- селаса и раѹаса ѡ Бѣзѣ Спѣсѣ своемъ. ѡ блѣженое время и днѣ добрыи, испол-
 15 ненъ всего блѣга, в он же крѣтиса Володимеръ кнѣзь! И нареченъ бѣ въ стѣмъ крѣщенїи Василиа, и даръ Бѣжїи ѡсѣнїи его, блѣтъ стѣго Дѣа ѡсвѣти срѣце его, и навиче по заповѣди Бѣжїи ходити и жити добрѣ ѡ Бѣзѣ и вѣроу твердоу ѹдержа и неподвижимоу. Крѣти же и всю землю Роускѣю ѡ конца и до конца, и поганьскыа богы, паче же и бѣсы, Пероуна и Хѣроса и
 20 ины многы попра, || и скроуши идолы, и ѡверже всю безбожнїю лествѣ, и прѣкѣвъ созда каменноу во има прѣтыа Бѣца, прибѣжище и слѣнїи дѣшамъ вѣрнымъ, и десатиноу ей вда, тѣмъ попы набѣти и сироты и вдовича и нищаа. И по тѣ всю землю Рѣскѣю и грады вса оукраси стѣими прѣкѣвами, и ѡвержеса всаа дѣвола лѣсти, и приде ѡ тмы дѣвола на сѣбѣ съ чады
 25 своимы, приде къ Бѣгѣ, крѣщенїе примѣ, и всю землю Роускѣю исторже из оустѣ дѣвола и къ Бѣгоу приведе, и къ свѣтоу истинномуу. Рече бо Гѣ прѣркѣ: изводи ѡ нечѣта нечѣтиваго, акы оуста моа еси [Іер. XV. 19]; и бѣ кнѣзь Володимеръ, акы ѹста Бѣжїа и члѣкы ѡ лести дѣвола къ Бѣгоу приведе. ѡ колика радость и веселїе бѣ на земли! Ангѣли възве-
 30 селишаса и архнѣгли, и стѣхъ дѣси възграшаса; самъ рѣ Гѣ: колика радость бываетъ на нѣбсѣхъ ѡ единемъ грѣшници кающимса [Лук. XV. 7, 10]. То- лико бещисла дѣшѣ по всеи земли Роускои приведены къ Бѣгоу стѣмъ крѣщенїе.

Похвалы всакуа дѣло то достоинно створи и радости дѣвнїа полно: ~ || л. 342 об.

ѡ блѣженыи и трѣблѣженыи кнѣже Володимере, блѣговѣрне и хрѣтолюбиве
 35 и страннолюбче, мѣзда твоа многа зѣло прѣ Бѣгомъ. То же блѣженыи Дѣвѣ глѣше: блѣженъ члѣкѣ, его же ты накажеша, Гѣ, и ѡ закона твоего набѣчишѣ и, да оукротишѣ и ѡ днѣи лютѣ [Іс. ХСІІІ. 12]. Блѣженыи кнѣзь Володимеръ, оуклонивса ѡ слѣбѣ дѣвола, и приде къ Хѣбу Бѣгоу, влѣпѣ своемъ, и люди своа приведе и наоучи а слоужити Бѣгоу; самъ бо Гѣ рѣ:
 40 иже створить и наоучїи, се великѣ наречетса въ прѣтѣи нѣнїемъ [Мо.

V. 19]. А ты, ѡ блженныи кнже Володимере, бы апль въ кнзѣхъ, всю землю Роускю приде къ Бгоу стымъ крщенемъ, и наочи люди своа кланатиса Бгоу, славити и пѣти Ѡца и Сна и Стго Дха. И вси людѣ Роускыа земля познаша Ба тобою, бжтвенныи кнже Володимире. Възрадоваша же са англьстѣи чини, агнецѣ чтнѣи; ннѣ рауютса вѣрнѣи и воспѣша и въсхвалиша; акы младенци їевреистѣи с вѣтвymi оустрѣтоша Ха, вопіюще: ѡсана Хбу Бгоу, побѣдителяю смрти, тако и новозбраннѣи людѣ

л. 343. Роускѣа земля въсхвалиша влкъ || Ха съ Ѡцемъ и стымъ Дхомъ, и къ Бгоу приближившеса крщенемъ и дѣвола ѡврыгшеса, и слоужбы его пороугашаса и поплеваша бѣсы и познаша Ба истиннаго, творца и 10 сдѣтела всеи твари, и поють по вса дни живота и на всакъ чѣ пѣ чюдноую, хвалоу архайгльскую: слава в вышнѣи Бгоу и на земли миръ, въ члвцѣхъ блгволеніе [Лук. II. 14]. И ты, блженныи кнже Володимероу, подобно Костантинуу великомѣ створи. Іакѡ ѡнъ вѣроу великою и любовью Бжїею подвѣса, оутверди всю вселеную любовію и вѣроу, и стымъ крщнѣемъ 15 просвѣти весь миръ, и законъ Бжїи по всеи вселенѣи заповѣда, и разроуши храмы идольскыа съ лжеименными бѣи, и стѣа же цркѣи по всеи вселенѣи постави на хвалоу Бгѣу, въ Трци славимому, Ѡцю и Сноу и Стмоу Дхоу, и крѣтъ ѡбрѣте, всего мира спнѣе, съ бжтвеноу и бгомоудроу мтрью своею стою Ѡленоу и съ чады многы, приведе къ Бгоу стымъ крщенемъ 20 бещисленое множество, и требища бѣсовскаяа потреби, и храмы идольскыа

л. 343 об. разроуши, и цркѣями оукраши всю вселеную и грады, и заповѣда въ цркѣвахъ памати стѣхъ творити пѣнѣи и млтвами и празники празновати на славою и на хвалоу Бгоу: тако же и блженныи кнзь Володимиръ створи съ бабон своен Ѡлгон: —

Похвала кнагинѣ Ѡлги, како крѣтиса и добрѣ поживе по заповѣди Гнїи: —

Та бо блженаа кнгинѣ Роускаа Ѡлга, по смрти моужа своего Игоря, кнза Роускаго, ѡсвѣщена бывши Бжїею блгтїю и въ срци прїимши Бжїю блгть. Ѡ како похвалю блжнѣю кнгиню Ѡлгу, братїе? Не видѣ. 20 Тѣломъ жена соуци, мѣжескою мдрть имѣющи, просвѣщена Стмъ Дхмъ, разоумѣвши Ба истиннаго, творца нбѣу и земли, вѣставши иде в землю Грѣчьскоую, въ Црѣгра, идеже црї крѣтианїи и крѣтаньство ѡтвердиса, и прїишеши проси крѣченїа, и прїимши стое крѣченїе, възвратиса в землю Роускю, в домъ свои и къ людемъ своимъ съ радостїю великою, ѡсвѣ- 25 щена дхѣмъ и тѣломъ, несоуци знаменїе чтнаго крѣта. И потомъ требища бѣсовскаяа съкрѣши || и нача жити ѡ Хѣ Ісѣ, възлюбивши Ба всїи срцемъ

л. 344. и всею дшею, и повде въ слѣ Гѣ Бга, всеми добрыми дѣлы ѡсвѣтившиса и млтнею оукрашшиса, нагыа ѡдѣваючи, жадныа напааючи, и странныа покоиваючи, и нищаа и вдовица и сиротъ вса милѣющи, и по- 40

требѣ дающе всакоу с тихостію и любовію срѣца, и молаши Бѣ днѣ
 и ноцѣ ѿ спнїи своемъ. И тако поживши и добрѣ славаши Бѣ въ Трѣи,
 Ѡца и Сна и Сѣго Дѣа, почи въ блазии вѣрѣ, сконча житїе свое с миромъ
 ѿ Хѣ Ісѣ Гдѣ нашемъ. И Бѣ прослави тѣло своеа си Ѡлены, еи же
 5 има въ стѣхъ крѣпнїи нарѣно блжнныа кнїгини Ѡлгы: и есть въ гробѣ тѣло
 еа чѣное и нераздрѣшимое пребывае[тъ] и до си днїи; Бѣ бѣ своа рабы
 славить, рече бо прркомъ: славащаа ма прославлю и оукарааи бещести
 бѣдетъ [Цар. 1. II. 30]. Блжннаа бо кнїгини Ѡлга прослави Бѣ всеми дѣлы
 своими добрыми, и Бѣ прослави ю. И ино чю^о слышите ѿ неи: въ
 10 гробѣ, идѣ лежить блжное и чѣное тѣло блженныа кнїгинѣ Ѡлгы, гробѣ
 камень малъ въ || цркви стѣа Бѣа, тоу цркви създа блжнныи кнѣзъ Володи-
 меръ каменю въ чѣ стѣи Бѣи, и есть гробѣ блжнныа Ѡлгы и на верхѣ л. 344 об.
 гроба ѿконце сътворено и тоуда видѣти тѣло блженныа Ѡлгы лежаще
 цѣло; да иже с вѣроу придетъ, ѿтворитса ѿконце и видѣть чѣное тѣло
 15 лежаще цѣло и диваса чюдѣ таковомѣ, толико лѣ въ гробѣ лежащю тѣлоу
 не разроушимоуа. И члвцѣ же вѣрнѣи, видѣвше чудо толико, славать
 Бѣа, диващеса мѣти Бжїи, юже имать на стѣхъ свои. Ѡ дивное и страшное
 чю^о, брае, и преславно! Достояно и похвалы всакоа тѣло то чѣное: въ
 гробѣ цѣло, акы спа почивае. По истинѣ дивенъ Бѣ въ стѣхъ свои, Бѣ
 20 Изрлвѣ [Пс. LXVII. 37]. То вида, вѣрнѣи члвцѣ прослава Бѣа, просла-
 влающаго рабы своа. А дрѣгїи, иже не с вѣроу прих[од]а[тъ], не ѿтворитса
 ѿконце гробное, и не видать тѣла того чѣнаго, но токмо гробѣ. Тако
 Бѣ прослави рабоу свою Ѡлгу, Роускѣю кнїгиню, нареченю въ стѣхъ
 крѣпнїи Елена. По стѣхъ же крѣпнїи си блженаа кнїгини Ѡлга живе лѣ еи. || л. 345.
 25 и оугодивъ Бѣоу добрыми дѣлы своими, и оуспе мѣа юла въ аї днѣ
 въ лѣ .s. .y. .o. .z-e, дшѣ свою чѣнѣю предавши в роуцѣ влѣѣ Хѣу Бѣоу.
 Послѣшайте възлюбленїи: ~

Блженныи же кнѣзъ Володимиръ, вноукъ Ѡлжїи, крѣвса самъ, и чада
 своа и всю землю Роускоюу крѣи ѿ конца и до конца, храмы идоль-
 30 скыа и требища всюду раскопа и посѣче, и идолы съкроуши, и всю землю
 Роускѣю и грады и чѣными иконами цркви оукраси, и памяти стѣхъ въ
 црквахъ твораще пѣнїемъ и мѣтвами, и празноваше свѣтло празники
 Гѣскыа, три трапезы поставлаше: первѣю митрополитоу съ епїпы и съ
 черноризцѣ и с попы, второую ницимъ и оубогы[мѣ], третьоую собѣ и
 35 богаромъ своимъ и всемъ моужемъ своимъ, подобаса црмѣ стѣмъ блжнныи
 кнѣзъ Володимиръ прркоу Дѣоу, црю Езекѣю, и треблженомѣ Ішсѣю, и
 великому Костантину, иже избраша и изволиша Бжїи законъ боле всего
 и послужашиа Бѣоу всемъ срѣмъ и полѣчиша мѣтвѣ Бжїю и наслѣдиша
 рай и прїаша || црѣво нѣное и почиша съ всеми стѣми, ѣгожшыми Бѣоу. л. 345 об.
 40 Тако же блженныи кнѣзъ Володимиръ послуживъ Бѣѣ всемъ срѣемъ и

всею дпшею. Не дивимса, възлюбленѣи, аще чудесь не творить по смрти,
 мнозѣ бо стїи праведнѣи не створиша чудесь, но стїи соуть. Рѣ бо нѣгдѣ
 ѿ томѣ стїи Іѡаннѣ Златаоусты: ѿ чего познаемъ и разоумѣемъ ста
 члѣка, ѿ чудесь ли, или ѿ дѣлѣ? и рѣ: ѿ дѣлѣ познати, а не ѿ чудесь;
 много бо и влѣсви чудесь створиша бѣсовьскимъ мечтанїемъ, и бахоу 5
 стѣи аїли и бахоу лжїи аїли; бѣша стѣи пррци и бахоу лжїи пррци,
 слоугы дїавола; ино чудо, и самъ сотона превображаецса въ англѣ свѣ-
 телъ; но ѿ дѣлѣ разоумѣти стго, тако же аплѣ рѣ: пло дхѡвныи ѣ любви,
 терпѣнїе, блгѡвѣрїе, блгость, кротость и въздержанїе; на таковыи нѣ
 закона [Гал. V. 25]. Блжєныи же кнзѣ Володимеръ всимъ срцѣмъ и всею 10
 дпшею Бѣ възлюби и заповѣди его възска и схани. И вса страны
 боахѣса его, и дары приношахѣ емѣ. И възвеселиса и възрадоваса ѿ Бѣѣ
 л. 346. и ѿ стѣмъ || крщїнїи и хвалаше и славаше Бѣ ѿ всемъ томѣ кнзѣ Воло-
 димеръ и сице в радости смиренїемъ срца глше: Гї Вѣко блгѣи, поманоул
 ма еси и привел ма еси на свѣ, и познѣ Та, всеа твари Творца. Слава 15
 Ти, Бже всѣ, ѡче Гѣ Бѣ нашего Іѣ Ха! Слава Ти съ Снѣмъ и Стѣмъ Дхмѣ,
 сице ма помиловавѣ. Во тмѣ бахѣ, дїаволѣ слоужаи и бѣсомъ, но ты
 ма стѣимъ крщєнїемъ просвѣти; акы звѣрь бѣ, многа зла творѣ в погань-
 ствѣ и живахѣ, акы скотина, но ты ма оукроти и наказа своею блгѣтью.
 Слава ти, Бже, въ Трци славимыи, ѡче и Сне и Стїи Дше, Трце 20
 Стаа, помилоуи ма, настави ма на пѣть твои и наоучи ма творити волю
 твою, тако Ты еси Бгѣ мой. Кнзѣ же Володимеръ поревнова стѣхъ мѣжъ
 дѣлѣ и житїю и възлюби Аврамово житїе и подража страннолюбїе его,
 Іаковлю истинѣ, Моисѣѡвѣ кротость, Двѣво безлюбїе, Костантина прѣ
 великаго, перваго прѣ кртїаньскаго, того подражаа правовѣрїе. Боле же 25
 л. 346 об. всего баше млтню твора кнзѣ Володимеръ; иже || немощнѣи и старѣи не
 можахѣ дойти кнажа двора и потребѣ взати, то въ дворѣ имѣ посы-
 лаше, немощнымъ и старымъ всакоу потребуу блжєныи кнзѣ Володи-
 миръ дааше; и не могоу сказати многыа его милостына: не токмо в
 домѣ своемъ млтню творааше, но и по всемъ градѣ, не в Києви единомъ, но 30
 и по всеи земли Рѣской и въ градѣ и в селѣ, вездѣ млтню творааше,
 нагыа ѡдѣваа, алчныа корма и жадныа напаа, странныа покоаа млтню,
 прквники чта и люба и милѣа, подаваа требованїе, нищаа, и сироты,
 и вдовица, и слѣпыа, и хромыа, и трудовагыа вса милѣа, и ѡдѣваа, и
 накорма, и напааа. Тако же пребывающѣ кнзю Володимерѣ в добрыѣ дѣ- 35
 лѣ, блгѣтѣ Бжїа просвѣщаше срце его, и роука Гїа помагаше емѣ; и по-
 бѣжаше вса врагы своа, и боахѣтса его вси. Идѣже идаше, ѡдолѣ-
 ваше: Радимѣцѣ побѣди в дань на нихъ положи, Ватичи побѣди и дань
 на нї положи на ѡбой, и Атъвагыа вза, и сребреныа Болгары побѣди,
 л. 347. и на Козары шедѣ, побѣдї а || и дань на нї положи. Оумысли же и 40

на Грѣческыи гра Корсунь и сиче молашеса князь Володимиръ Бѣоу:
 Гѣ Бже Влѣо всѣ, сего оу тебе прошю: даси ми гра, да прѣимѣ и да приведу
 люди крѣтѣаны и попы на свою землю, и да наочать люди законѣ крѣтѣ-
 аньскому. И послуша Бѣ мѣтвы его; и прѣа гра Корсоунь, и вса съсоуды
 ѣ црѣвныа и иконы и мощи стѣо сцѣнномчѣка Климента и инѣ стѣхъ. И
 в ты дѣи бѣаста црѣа два въ Црѣиградѣ: Костантинъ и Василеи. И
 посла к нимъ Володимиръ, проса оу ни сестры ѡженитиса, да са бы
 болма на крѣтѣанькыи законѣ направилъ. И даста емѣ сестрѣ свою и дары
 многы присласта к немѣ и мощи стѣхъ даста емѣ; и положѣ и. Тако
 10 добрѣ поживе блѣговѣрныи кнѣзь Володимиръ и сконча свое житѣе въ пра-
 вовѣрѣнѣи вѣрѣ ѡ Хѣ Иѣсѣ Гмѣ нашимъ и съ блѣговѣрною ѡлгою; и та
 бо, шедши Црѣиградоу, прѣала баше стѣе крѣнѣе и много створивъ до-
 бра в житѣи семь прѣ Бѣомъ, и сконча житѣе свое в добрѣи вѣрѣ и почи
 с миромъ, || в роуцѣ Бжѣи дѣшо предавши. И еще живѣ соущю Володимироу
 15 князю, рать баше ѡ Печенѣгъ; Володимиръ же баше болестыю ѡдер-
 жимъ, в той же болѣзни предастѣ дѣшо свою в рѣцѣ Бѣи :

Мѣтѣа кнѣза Володимера.

Володимиръ кнѣа, ѡхода свѣта сего, сиче молашеса, гѣа: Гѣ Бже
 мой, не позналѣ Тебе бѣ, но помиловал ма еси и стѣмъ крѣнѣе просвѣтил
 20 ма еси, и позна Та, Бже всѣхъ, стѣи Творче всаа твари, ѡче Гѣа на-
 шего Иѣ Ха. Слава Ти [съ] Сѣмъ и Стѣмъ Дѣмъ! Влѣо Бѣ, не помани моеи
 злобы, не зналѣ есмѣ Тебе в поганьствѣ, инѣ же Та знаю и видѣ. Гѣ Бже
 мой, помилоуи ма. Аще ма хоцешѣ казнити и моучити за грѣхы маа,
 казни самъ ма, Гѣ, бѣсомъ не предаи же мене. И сиче гѣа и моласа
 25 Бѣоу, преда дѣшо свою с миромъ ангѣлмъ Гнѣмъ и оуспе. Праведныхъ бо
 дѣи в роукѣ Бжѣю соѣ, и мѣзда имъ ѡ Гѣа и строенѣ имъ ѡ Выш-
 наго; того ради приимуть вѣнець красоты ѡ рѣкоу Гнѣю. По стѣмъ же
 крѣнѣи поживе блѣжныи кнѣзь Володимиръ кѣ лѣ. На дрѣгое лѣ[то] по
 крѣнѣи || к порогомъ ходи, на третье Корсоунь горѣа вза, на четвертое
 30 лѣто црѣвѣ каменѣ стѣа Бѣа заложѣ, а на патое лѣто Переаславѣ за-
 ложи, в деватое лѣто десатинѣ блѣженыи хрѣтолюбивыи кнѣзь Володимиръ
 вда црѣкви стѣи Бѣѣ и ѡ имѣнѣа своего. ѡ томъ бо и самъ Гѣ рече:
 идѣже есть скровище ваше, тоу и срѣде ваше боудеть [Мѣ. VI. 21];
 блѣжныи кнѣзь Володимиръ имаше скровище свое на нбѣхъ, съкрывъ
 35 мѣтѣею и добрыи своиими дѣлы: тамо и срѣде его бѣ въ црѣвѣи нбѣимъ. И
 Бѣѣ поможе емѣ и сѣде в Киевѣ, на мѣстѣ ѡца своего Стѣослава и дѣда
 своего Игорѣа. А Стѣослава кнѣза Печенѣзи оубиша; а Гѣрополкъ сѣдаше в
 Киевѣ на мѣстѣ ѡца своего Стѣослава, и ѡлегъ идыи с вой, оу Вроуча
 града мостъ са ѡбломи с вой, и оудавиша ѡлга въ гребли, а Гѣро-
 40 полка оубиша в Киевѣ моужи Володимировѣ. И сѣде в Киевѣ кнѣзь Воло-

димерь въ ѡсмое лѣто по смрти ѡца своего Стѡслава, мѣа юна въ
 ал, в лѣ ,с. у. п. с. Крѣи же са кнѣзь Володимирь въ г-е лѣто || по ѡбье-
 л. 348 об. нѣи брата своего Іѣрополка. Каашетса и плакашетса блжнныи кнѣзь Воло-
 димѣи всего того, елико створи в поганьствѣ, не знаа Бга. Познав же
 Ба истиннаго, Творца нбсѣ и земли, покаавса всего, и ѡврѣжеса дѡ-
 вола и бѣсовъ и всеа слѣжбы его, и послѣжи Бгоу добрыми дѣлы своими и
 милостынею. Оуспе с миромъ мѣа юна въ еї днѣ, в лѣто ,с. ф. кг
 ѡ Хѣ Ісѣ Гмѣ на[шимь]: ✠

ПРИМѢЧАНІЯ.

- Стр. 2. 1—4. Разрядкой обозначается киноварь подлинника. — 6. въ подл. «ѡ». — 18. вм. «възлюбивыи» слѣд. читать «възлюби и» — 23. въ подл. «пре».
- Стр. 3. 20. «всю» въ подл. написано надъ строкой. — 28. «бжѣа» въ подл. написано сверхъ зачеркнутого «моа». — 34. «блговѣрне и хртолюбиве»; «и» въ подл. два раза.
- Стр. 4. 7. въ подл. «побѣдителяю»; «дите» зачеркнуто. — 17. «бѣ» въ подл. «бѣѣ». — 24. «на» въ подл. надъ строкой. — 30. «блжннѣю» въ подл. написано на полѣ. — 40. «сиротѣ» вм. «сироты», какъ въ другихъ спискахъ.
- Стр. 5. 6. въ подл. «пробывае». — 21. въ подл. «прихотѣ». — 32. чит. «твораше». — 34. въ подл. «оубогы». — 40. чит. «послужи къ».
- Стр. 6. 12. «и дары приношахѣ емѣ» написано на полѣ. — 34. въ подл. «милѣ».
- Стр. 7. 21. «съ» взято изъ Сахаровскаго, Болотовскаго, Академическаго, Синодальнаго, Софійскаго списк. — 28. въ подл. «лѣ».
- Стр. 8. 8. Софійскій и Мусинскій сп. кончаются на сл. «Ісѣ»; сл. «Господѣ» прибавлено въ Сахаровскомъ; списокъ 1494 г. кончается сл. «Гмѣ на»; сл. «нашемѣ» кончаются Болотовскій и Синодальный списки, наконецъ въ Академическомъ прибавлено еще «ему же слава и держава со Отцемъ».

II

Житіе князя Владимира.

Жіе бѣжнѣаго Влодимера: +

1 Сиде ѡбо бѣ малѡ прѣ сихъ лѣ, соуцю самодрѣжцю всеа Роускыа
земла Володимерѡ, вѣкѡ же Иѡлжнѣ, а правнѣкоу Рюриковоу. Хо-
дишѣ слоугы его в Болгары и в Нѣмци и видѣша сквернаа дѣла ѣ; и л. 367 об.
ѡтолѣ идоша въ Црѣгрѣ, и видѣша оукрашенѣа церковнаа и чинѣ бжтвенныа
5 слоужбы, израднаа архиверѣискаа лѣпота, гѣнѣа же и ликы, и прѣстоанѣа
дыаконѣ; и тѣ пребыша ѣ днѣи. Црѣ же Васиѣи и Костантинѣ ѡпоу-
стиша а с дары и съ честію. Ѡни же придоша в Рѣ. Володимерѣ съзва
богары своа и старци и рѣ имѣ: се придоша посланѣи нами, да слы-
шимѣ ѡ нихъ бывшаа. И ркоша слѣгы ходившаа: гко смотрихѡ, како
10 покланаютса Болгаре в ропатѣ, стоаще без помса, и поклонивса, садеть
и гладѣ сѣмо и ѡвамо, аки бѣшенѣ; и нѣ веселѣа в нѣ, но печаль и смрѣ
великѣ; и нѣ добрѣ законѣ ѣ. В Немцех же многи видѣхѡ в храмѣхъ
слоужбы твораща, а красоты никоеа не видѣхѡ в нѣ. Придохѣ же и въ
Греки, въ Црѣгрѣ, и ведоша ны, идеже слѣжать Бѣѡ своемѣ, и не
15 вѣмы, на нѣ ли есмы были, или на землѣ; нѣ никдѣ такоа видѣнѣа, ни
красоты такоа, недобѣемѣ сказати; || токмо то вѣды, гко тамо Бѣ съ
члѣкѣи пребывасть и ѣ слѣжба ѣ лѣчши вѣѣ странѣ. Мы оубо не можемѣ
забыти красоты тоа; всакѣ бо члѣкѣ, аще вкѣситѣ слѣака, послѣди не
приниметь горести, тако и мы, кнѣе, не можемѣ здѣ быти, но идемѣ тамо.
20 Богарѣ же ркоша: аще не бы былѣ добрѣ законѣ Гречкѣи, то не бы
прѣлаа ѡлга, баба твоа. Володимер же рѣ: вола Гнѣа да будѣ; и оумысли
в собѣ: сиде створю. Минѣвшю же лѣтѣ, иде с вои на Корсоунѣ. Корсѣ-
нанѣ же борахѣ крѣпко съ града. Володимер же рѣ: аще ми са не пре-
дасте, стоати имамѣ за г лѣ. Ѡни же не послѣшаша, и стоа сѣ иѣѣ. Бѣ
25 в Корсѣни моѣ, именемѣ Анастасѣ; сѣ, написавѣ стрѣлоу, и поустѣ

ю к Володимеру: къ кладазю ѿ восточныа страны града въ градѣ по трѣбамъ воды сведены; копавъ, преими а. Кнѣзь же, се слышавъ, рече: ГИ БѢ, аще ми са сбѣдетса, абѣ крѣюса. И повелѣ копати в' преки трѣбамъ, и переша водѣ. Людѣ же въ градѣ изнеможахѣ жажею || водною и предашася. Он же, вземъ градъ, посла къ црѣмъ, къ Василю и къ Константину въ Црѣгра, гла има: се гра вашъ славныи взяхъ, слышавъ же, яко имаета сестрѣ дѣю: данта за ма; аще ли ми ея не даста, азъ и Црѣограу тако створю по семѣ. Она ѿвѣщаста: памъ не достоятъ за некрѣщеныа давати, но крѣщенѣ прѣимеши; аще ли сего не створиши, не дамъ сестры своеа за та. Володимеръ ѿвѣща посланымъ: пришѣше ѿ 10 вась, крѣтат ма. И посласта црл Аинѣ сестрѣ свою и с нею воеводы и прозвѣтеры. И придоша в Корсуны, а Володимеръ разболѣса. Епѣпъ же с попы Корсуныи и с попы црѣины, огласивше, крѣтиша и въ цркви стго Иакова в Корсуны градѣ и нарекоша има емѣ Василю, и бѣ чю дивно и преславно: яко възложи рѣкъ на нь епѣпъ, и абѣ цѣлѣ бѣ ѿ 15 язвы, възрадѣвася срѣмъ, и мнози ѿ богаръ его томъ часѣ крѣтишася. И постави цркви в Корсуны на горѣ стго Василя, и по семѣ поимъ црѣю и Анастаса и попы Корсуныи|ска, с мощми стго Климентя и Фива, учѣика его, поймавъ же иконы избѣрныа и книги, а гра Корсуны вдасть црѣма за вѣно сестры дѣла ея. А самъ, в Киевѣ вшѣ, повелѣ испроврещи и избити коумиры, ѿвы исьсѣщи, а ныа ижжещи, а Волоса идола, его же именовавъ скотья бѣга, велѣ в Почаину рѣкъ въврещи, Перѣна же повелѣ привазати къ коневѣ хвостѣ и влещи с горы по Боричевѣ на рѣчѣи, а слѣгы пристави бити идолы жезлѣмъ; се не яко древѣ чюющѣ, но на порѣганѣ бѣсѣ, иже прелщаше ны симъ 25 ѿобразомъ. Плакахѣ же са его невѣрныи людѣ, еше бо бахѣ не прѣали стго крѣщенѣа. И привлекше кѣмира Перѣна, въвергоша и в Дѣпърѣ рѣкъ, и проплы пороги, извѣрже и вѣтрѣ на брегъ, и ѿтолѣ прослѣ Перѣна гора. И положи заповѣдь по всемѣ градѣ: да оутрѣ вси ѿбращѣтса на рѣцѣ, богатъ ли, или оубогъ, или нищъ, или работенъ. Да се 30 же людѣ, слышавше, радостно течахѣ, глѣце: аще бы се не добро было, не бы сего кнѣзь и богари приали. На оутрѣа же изиде Володимеръ с попы || црѣины и с Корсуныи на Почаину рѣкъ, и свидеса бес числа народа, влѣше в водѣ до шеа а инѣи до персѣи, младѣи же по брегоу, а жены младенци держаще, а попове на брези млѣвовахѣ. И бѣ радость велика крѣтившимса людемъ. Идоша кождо в домы своя. Володимер же радъ бывъ, яко позна Бѣга са и людѣ вси, и помолиса: Бѣже, створивыи нѣбо и землю и море и вса, глѣ в нѣ, призри на люди твоя и даи имъ познати Тебе и ѣтверди в нѣ вѣрѣ неблаженѣ, а мнѣ помози на врагы, да побѣжѣ и. И повелѣ крѣтаномъ ставити цркви по тѣмъ мѣстѣ, идеже кѣ- 40

мири стоали; а самъ постави церковь стго Васиѣа на холмѣ, идеже стоалъ Первѣнъ идогъ. И повелѣ попомъ по градѣ и по селомъ люди къ крщенію приводити и дѣти ѡчитити грамотѣ. Минѣвшю же лѣтѣ, оумысли създати цркъвь стѣа Бѣа; пославъ, приведе мастера Ѡ Грекъ. Свершенѣи же еи ѡ бывши, оукраси ю, иконами ѡдививъ, и порѣчи ю Анастасу Корсѣанинѣ, и попы Корсѣанскыа || пристави слѣжити в ней, и вѣсть все ѣ, л. 370.

еже бѣ вѣа в Корсѣани, и крты; и Ѡда Ѡ всего имѣнѣа десатѣю часть той цркви и Ѡ гра. Бѣ бо велми млтвѣ, по словеси Гнѣю, иже речеса: блжѣни млтвѣи, ѣко тѣ помиловани боудѣ [Мѡ. V. 7]. Бахѣ бо нищѣи, 10 приходяще на дворъ его по вса днѣи, и приимахѣ, кто чего требоваше; а недѣжнымъ, не могѣщимъ ходити, повелѣ слоугамъ, да в дома приносятъ имъ; и многи створи добродѣтели. Оумре же на Берестовѣмъ и потаиша и, бѣ бо Стѡполкъ в Кіевѣ; и ночьюъ межи клѣтми проймавше помость, в коврѣ ѡпратавше, и оужи свѣсиша на землю; и възложше на санѣ, 15 везше, поставиша и въ стѣни Бѣи, юже бѣ създагъ самъ. Се ѡ звѣдавше, людѣ снидошася бес числа; и плакашѣ по немъ боларе, аки застѣпника ихъ земли, и оубозни, ѣко и кормителя. Ѡле чю! ѣко бѣи Іерлѣмъ на земли гависа Кіевъ, и бѣи Моусѣи Володимиръ гависа. Ѡнъ стѣнный законъ въ Іерлѣмѣ, Ѡлѣчающе Ѡ идогъ, а сѣ чѣоую || вѣрѣ и крщѣне стѡе, вводи- л. 370 об.

20 щее в жизнь вѣчнѣю. Ѡнъ къ ѡдиномѣ Бѣѣ велаше в законъ приити, се же вѣроу и стѣимъ крщѣнѣе просвѣти всю Рѣскѣю землю и приведе къ Прѣѣи Трѣи къ Ѡцѣю и Снѣѣ и Стѣмъ Дѣѣ, и добродѣтелию полѣчи жизнь вѣчнѣю, и люди, томъ же навчивъ, введе въ црѣво нѣѣное. Ѡнамо къ ѡдинѣмъ апѣомъ рѣ Гѣ: не бойса, малое мое стадо [Лук. XII. 33]; здѣ же ко 25 всѣмъ то речено. Ѡнамо ѣ днѣи и Гѣ Моусѣи и законъ давъ престависа и на горѣ погребенъ, се же, ѣ лѣ и Гѣ бывъ въ стѣмъ крщѣнѣи, вѣрѣ чѣѣю сѣлю, заповѣди свершивъ Гѣа, престависа, в роудѣ Бжѣи дшѣю свою предавъ. И тѣло же его чѣѣное вложиша въ грѡбъ мраморанъ и схраниша с плачемъ блговѣрнаго кнѣа. И бѣи бѣ Костантѣи в Рѣской земли Володимиръ. Се 30 ѣ новыи Костантинъ великаго Рима, иже крѣтиса самъ, и люди своа крѣти; тако и се створи поѣбно емъ. Аще бо бѣ и пре в поганѣствѣ на сквернѣнѣю похоть желаша, но послѣ же прилежа кѣ покаанію, ѣко апѣлъ вѣща||ваеть: л. 371.

идеже ѡмножитса грѣѣ, тѣ излюбилѣтса блгѣтъ [Рим. V. 20]. Аще бо в невѣжѣствѣ етера сѣгрѣшенѣа быша, послѣ же расыпашася покаанѣемъ и 35 млтнами, ѣко гѣтъ: в нем та застанѣ, в том та сѣжю, ѣко же прѣкъ гѣтъ: живѣ азъ Аданай Гѣ, ѣко не хошѣ смѣрти грѣшникѣѣ, но ѡбратитѣ имъ Ѡ пѣти вашего злаго [Іез. XXXIII. 11]; мнози бо праведнѣи, твораще по правдѣ, живѣще, погибають. Дивно же ѣ се: колико добра створилъ Рѣстѣи земли, крѣтивъ ю, мы, крѣтѣане сѣще, не въздаемъ почѣта противъ ѡного възданію. 40 Аще бо ѡнъ не крестилъ бы нѣа, то нѣѣ были быхѣѣ в прѣѣсти дѣаволи,

іко и прародители наши погнуша. Да аще быхомъ имѣли потщаніе и молбѣ приносили Бгѣ за нь въ днѣ преставленіа его, видѣ бы Бѣ тщаніе наше к немѣ, прославилъ бы и. Намъ бо достоятъ за нь Бѣ молити, поне тѣ Бѣ познахомъ. Но дажь, Гѣ, по срѣю твоємѣ и вса прошеніа твоя исполни, вже желаше прѣва нбѣаго. Дажь ти, Гѣ, вѣнецъ с праведными, в
 л. 371 об. в пици || раистѣи веселіе и ликоствованіе съ Аврамомъ и с прочими патріархи, іко^м Соломонъ рѣ: оумрѣю мѣжо праведнѣ не погибаѣ оупованіе [Притч. XVI. 7]. Сего бо в память дръжѣ Рѣстїи людѣ, поминающе стое крѣпнїе и прославляю Бгѣ въ мѣтвѣ и в ѣхѣ, в' пѣхѣ поюще Гѣи новїи людѣ, просвѣщени Стѣмъ Дѣмъ, чающе надежи великаго Бѣ и Спѣса нашего Іса Ха въздати комѣжо противоу трѣдѣ неизреченнѣю радость, ю бѣди ѣлоучити всѣмъ крѣаномъ. Ѡ стѣа прѣа Костантине и Володимире, помаганта на противныа сродникомъ ваю, и люди избавлянта Ѡ всакїа бѣды Грѣскїа и Рѣскїа и Ѡ мнѣ грѣшнемъ помолитаса къ Бгѣ, іко имѣще дръзновеніе къ Спѣсу, да спѣса ваю мѣтвами, молюса и мило ва дѣю писаніемъ гра- 15
 мотїа сеа малыа, юже, похвалаа ваю, написѣ недостойнымъ оумомъ и хѣдымъ и невѣжественымъ смысломъ. Вы же, стѣа, молащеса Ѡ нѣ, Ѡ людѣ своихъ, примете на мѣтвѣ къ Бгѣ, стоую ваю снѣ Бориса и Глѣба, да вси вкѣпѣ возмѣте Гѣ ѣмлїти с помощію силы крѣа чѣнаго и с мѣтвами прѣа Бѣа, Гѣа нашеа, и со всѣми стѣими: — 20

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стр. 9. 10. «В ропатѣ» написано по стертому; раньше было «в полатѣ».

Стр. 11. 7. «Часть» въ подл. написано на полѣ.

Стр. 12. 15. Выраженіе «мило ва дѣю» передѣлано в послѣдствїи въ «милъ са дѣю»; «ва» стерто.